

出國報告（出國類別：其他）

出席「第 40 屆臺韓經濟聯席會議」
報告

服務機關：經濟部國際貿易局

姓名職稱：黃專員心儀

派赴國家：韓國首爾

出國期間：104 年 9 月 8 日至 10 日

報告日期：104 年 10 月 12 日

目錄

壹、目的.....	1
貳、過程.....	2
參、心得與建議	7
附件一：行程	9
附件二：照片	11

出席「第 40 屆臺韓經濟聯席會議」報告

壹、目的

臺灣與韓國地理位置相近、經濟規模相當及產業結構相似，雙方在海外開拓市場時亦經常面臨相同的挑戰，而兩國間貿易確又是以產業內貿易為主，臺韓兩國自然而然發展出既競爭又合作的微妙關係。

為促進臺韓兩國民間經濟合作、擴大兩國貿易交流，我中華民國國際經濟合作協會（以下簡稱國經協會）與韓國全國經濟人聯合會（Federation of Korean Industries, FKI）（以下簡稱全經聯）分別於民國 56 年 12 月與民國 57 年 1 月成立臺韓經濟協進委員會及韓臺經濟協力委員會，並自民國 57 年至民國 80 年為止，總共召開過 24 屆聯席會，透過雙邊會議召開，不但建立兩國企業界溝通管道，而且對增進臺韓經貿合作與實質關係之發展極有助益。民國 81 年因臺韓斷交，會議被迫中斷，惟在雙方工商界領袖共同努力下，第 25 屆會議於韓國首爾恢復舉行，重啟臺韓民間雙邊經濟交流大門。

今（104）年「第 40 屆臺韓經濟聯席會議」輪到在韓國舉行，我方代表團由國經協會韓國委員會梁國新主任委員（同持為中華民國對外貿易發展協會董事長）率領各領域專家、政商人士及在韓臺商共 35 人與會，韓方則由全經聯韓臺經濟協會委員會崔光州委員長率領 48 位代表出席相關活動。本局指派黃專員心儀赴韓一同出席「第 40 屆臺韓經濟聯席會議」以瞭解該會辦理情形。

貳、過程

一、104年9月8日

我方代表團於9月8日中午自臺北桃園機場搭機前往韓國仁川機場，於下午抵達韓國首爾後，隨即前往由全經聯韓臺經濟協力委員會崔光州委員長假首爾三清閣舉行之歡迎晚宴。

二、104年9月9日

(一) 第40屆臺韓經濟聯席會議

第40屆臺韓經濟聯席會議於9月9日上午9時假韓國全經聯會議中心(FKI Conference Center)舉行，臺韓雙方工商界代表共計80餘人參加。大會於上午9時開始，由崔光州委員長與梁國新主任委員共同主持，韓國產業通商資源部通商協力局長李相珍、我駐韓國代表處石定大使應邀以貴賓身分致詞。會議針對臺韓產業發展與合作邀請雙方專家學者專題演講，議題涵蓋「加強貿易投資合作」、「資通訊產業」、「智慧城市」、「生技製藥產業」、「觀光業」及「金融服務業」等產業之合作，並期望藉由雙方經驗分享及意見交流，促進兩國間貿易關係，進一步加強臺韓經貿合作，並在各領域找尋合作契機。謹將梁主任委員及李相珍局長開場致詞摘要如下：

1、梁國新主任委員開場致詞：

- (1) 近年來，面對經貿全球化的趨勢及新興市場國家的快速崛起，韓國積極融入全球經貿體系，參與區域經濟整合，並與重要貿易夥伴洽簽 FTA，讓

其國內產業及人民提早面臨自由化的競爭；單就今年而言，韓國已分別與紐西蘭、越南及中國大陸簽署 FTA，另與澳洲及加拿大之 FTA 也陸續生效。

- (2) 臺灣亦致力於經貿自由化，在 2010 年與中國大陸完成兩岸經濟合作架構協議(ECFA)的簽署，其中服務貿易協議已簽署，正待立法院通過，另貨品貿易協議部分也正在協商中。除此之外，我國政府也積極表態參加 RCEP 與 TPP 的意願，並尋求與重要貿易夥伴包括韓國等簽署 FTA。
- (3) 臺灣及韓國都是以出口為導向的國家，在產業結構上韓國較臺灣更為多元，兩國在國際市場雖然互有競爭，但都受到這一波全球經濟疲弱，貿易停滯的影響，使得今年臺灣與韓國出口遭逢金融海嘯以來最嚴峻的考驗。
- (4) 造成出口衰退的主要原因除了主要出口市場尚未恢復，另外也受到國際油價走跌影響，使得礦產品、塑橡膠製品，及化學品出口值下滑，加上產油國的消費力也減弱，衝擊著我們的出口表現，為此兩國政府都積極提出政策刺激經濟成長動能，包括韓國朴槿惠總統於日前提出了多項包括就業、公共機構、教育和金融等方面的經濟改革措施，臺灣政府也提出生產力 4.0 方案，因應出口市場過度集中中國大陸的問題，以及如何協助企業產業升級，與提高產品附加價值來擺脫困境。

2、李相珍局長致詞摘要：

- (1) 臺韓兩國都希望能進一步擴大貿易規模，但在投資方面，雙方投資規模過小，仍有努力空間。此外，臺灣中小企業對台灣經濟貢獻很大，歡迎臺灣中小企業到韓國投資，與韓國中小企業分享經營的心得與經驗。目前韓國約有 135 萬家中小企業，佔韓國企業家數 79%，韓國政府也在協助他們轉型為高附加價值產業。
- (2) 現在兩國政府正努力消除雙邊投資障礙，希望能加速簽署雙邊投資協定，另外，希望臺灣政府可以盡速開放韓國船舶攬運台日航線貨物。
- (3) 臺灣於 2010 年與中國大陸簽署 ECFA，韓國也在 2015 年 6 月與中國大陸完成 FTA 的簽署，為此，雙方政府與企業有必要進行相關訊息的交換，共同合作探討赴中國大陸的貿易及投資機會。最後，建議臺韓兩國可增加文化領域的交流，以增進兩國人民的相互瞭解。

(二) 參訪活動：韓國 Celltrion 公司

韓國 Celltrion 公司成立於 2002 年，為亞洲最大生物製劑生產公司，生產產品以外銷為主，因看中仁川經濟自由區-松島地區臨近仁川機場之優勢，而將公司及工廠設立於此。Celltrion 公司主要進行免疫製劑（immunology）及腫瘤（oncology）治療藥物之研發及生產等，近年來已成功研發抗體生物仿製藥（Biosimilar）「Remsima」，並獲得韓國食品醫藥品安全處（KFDA）、美國食品藥品管理局（FDA）及歐洲藥物管理局（EMA）等多國上市許可；因仿製藥價格

較專利藥便宜 30 至 50% ，能減輕醫藥費用負擔，可使因費用負擔而不易享受抗體醫藥品之開發中國家病患們，也能以較低之價格使用藥品。此外，該公司已向我國衛生福利部食品藥物管理署(TFDA)申請「Remsima」上市許可，並表示現在正在尋找臺灣地區之合作銷售夥伴。

本次參訪，除聽取公司人員進行公司營運情形簡報外，更進一步參觀工廠製程，該公司於松島地區共有兩個工廠，工廠均依美國 FDA 的 cGMP 及歐盟 EMA 的 GMP 規範進行規劃設計及建造，其中第一工廠可生產 50,000 公升、第二工廠可生產 90,000 公升，另預計建造之第三工廠，規劃有 90,000 公升之產能，預計第三工廠完工後，總產能可達 230,000 公升。

(三) 駐韓國代表處石定大使主持晚宴

晚間代表團受邀參加駐韓國代表處石定大使主持之晚宴，席間團員相互交流外，並聽取駐韓國代表處石大使及經濟組顏國瑞組長分享其觀察韓國開發仁川經濟區之情形及現況。

三、104 年 9 月 10 日

(一) 參訪活動：松島國際都市之智慧城及家用廢棄物處理中心

韓國自從 2003 年 7 月實行《經濟自由區之指定及營運相關特別法》後，迄今已指定仁川、釜山·鎮海、光陽灣、大邱·慶北、黃海、新萬金·群山、東海岸圈及忠北等 8 個經濟自由區(Free Economic Zone, FEZ)，上開 8 個經濟自由區預計於 2020 年至 2024

年間全部完工¹。

本次參訪之松島國際都市智慧城及家用廢棄物處理中心，位於仁川經濟自由區（Incheon Free Economic Zone, IFEZ），IFEZ 為韓國最早被指定之經濟自由區，成立之初係以成為東北亞商務中心為目標，並將商務與金融、物流、尖端產業、醫療及生物科技、教育、文化旅遊等產業列為重點投資產業。IFEZ 分別由永宗、松島及青蘿等三個區域組成，各區域開發項目各有不同，以本次參訪之松島地區為例，以國際商務、IT、BT 及研發為開發項目。

以韓方接待人員介紹及所提供之資料顯示，IFEZ 面積為 169.5 平方公里，投入之基礎設施建設費為 36 兆 3,600 億韓元（約 314 億美元）；目前已有 16 個國家、73 家跨國企業於 IFEZ 投資（如 GM 汽車、Cisco 等），入駐企業家數已達 1,239 家，其中外資招商經費達 71 兆韓元（相當於 600 億美金），同時亦吸引 13 家國際機構（如綠色氣候基金會、世界選舉機構協會及世界銀行等）、64 所學校（包含美國紐約州立大學、喬治梅森大學、猶他大學、比利時根特大學之分校）入駐，顯見韓國政府致力將 IFEZ 打造成國際商務中心之決心，似正在逐步落實。

接待人員除介紹仁川經濟自由區之發展歷史及現況外，並引導本團人員至行控中心，參觀松島智慧城（U-City）之運作方式；松島智慧城期許提供松島地區居民享受 U-Life 之生活，所以透過全區建置

¹資源來源：<http://www.fez.go.kr/>

RFID 無線數位、感測器、路口監視系統及提供光纖無線寬頻網路等，使行控中心能隨時掌握城市各地資訊、道路交通流量、電力需求、建築物情形及室內外溫度等，加以分析並透過即時軟體系統通知居民及企業最新訊息，並可與提供政府單位（如交通、警察或消防等單位）即時資訊。

另為處理松島地區家用廢棄物，松島智慧城自瑞典及日本引進技術，在各區設置了家用廢棄物處理中心，透過中央垃圾收集系統，居民只要購買專用垃圾袋，並透過廚房廢棄物收集管線或設置於街道之回收設備（尚須以 RFID 卡感應後始能打開），即可連接至自動分選、脫臭與處理的廢棄物處理系統，家用廢棄物經處理中心處理後，將壓縮後之垃圾運至專用鍋爐燃燒。本次參訪的是第 5、7 工區之家用廢棄物處理中心，該中心每日收集約 47 噸之垃圾，此一設施已在 IFEZ 三個地點建置，但永宗地區僅在試營運階段。

參、心得與建議

- 一、論壇議題應安排兩國具有合作利基或兩國企業有意合作之產業，且雙方主辦單位應於會前與講者溝通，請講者就產業合作現況及未來方向給予建議

本次會議安排「加強貿易投資合作」、「資通訊產業」、「智慧城市」、「生技製藥產業」、「觀光業」及「金融服務業」等產業之合作，除韓方智慧城市講者未就臺韓產業合作方向給予建議外，其餘講者皆有給予建議，或因演講時間不足，致部分講者未

能於會上說明建議作法，實屬可惜。

臺灣與韓國都是以出口為導向的國家，在產業結構上，臺韓極為相似。兩國在國際市場上雖然互有競爭，但在仔細分析雙邊貿易卻已高度「產業內貿易」，尤以在全球價值鏈競合分工下，兩國產業其實具有共同合作的利基。建議之後之會議，能先調查雙方業者之意見，據以安排兩國具有合作利基或兩國企業有意合作之產業為講演議題，期望藉由雙方經驗分享及意見交流，促進兩國間貿易關係，進一步加強臺韓經貿合作，並在各領域找尋合作契機。

二、視論壇議題及參訪企業背景，邀請相關專家參團，除可協助團員瞭解參訪內容，亦可促成相關產業合作

本次企業參訪行程安排參觀韓國知名生物製劑公司 Celltrion，因我方團員財團法人醫藥工業技術發展中心羅麗珠總經理熟知生技產業背景，在參訪過程中，協助韓方翻譯人員向我方代表團成員說明 Celltrion 相關製程，讓團員對生技產業背景及製程有所瞭解。另 Celltrion 公司向我方代表團簡報時表示，其現階段正在尋求臺灣合作藥商，協助代理銷售該公司研發生產之抗體生物仿製藥「Remsima」，羅總經理表示可提供協助，並請韓方進一步與其連繫。

爰建議主辦單位應視論壇議題及參訪企業背景，邀請相關專家參團，除可協助團員瞭解參訪內容，亦可促成相關產業合作。

附件一：行程

第 40 屆台韓經濟聯席會議行程

9月8日	
1255	代表團搭機離台 BR2148/OZ712
1630	代表團抵達仁川機場
1900-2100	FKI 歡迎晚宴：三清閣千秋堂
9月9日	
	第 40 屆台韓經濟聯席會議
0830-0900	報到
0900-0910	開幕典禮
	韓國全國經濟人聯合會韓台經濟協力委員會崔光州委員長致開幕詞
	中華民國國際經濟合作協會韓國委員會梁國新主任委員致開幕詞
0910-0930	專題演講
	韓國產業通商資源部通商協力局李相珍局長致詞
	駐韓國代表處石定大使致詞
0930-1300	全體大會：產業發展與合作
0930-1010	議題 1：加強貿易及投資合作
	韓方：大韓貿易投資振興公社代表韓基元
	台方：首爾台灣貿易中心曾棟鐘主任
1010-1050	議題 2：資通訊產業合作商機
	韓方：SK 集團智慧工廠計畫工業 4.0 Team 長林政祐
	台方：新北市電腦商業同業公會金際遠理事長(點晶科技公司董事長)
1050-1110	休息

1110-1130	議題 3：智慧城市合作商機
	韓方：韓國人類居住研究所研究委員李在湧
1130-1210	議題 4：生技製藥產業合作商機
	韓方：韓國鐘根堂公司執行董事
	台方：財團法人醫藥工業技術發展中心羅麗珠總經理
1210-1250	議題 5：觀光業合作商機
	韓方：韓國觀光公社國際觀光本部長李在成
	台方：台灣觀光局首爾辦事處黃怡平主任
1250-1300	閉幕典禮
	全經聯韓台經濟協力委員會崔光州委員長致閉幕詞
	國經協會韓國委員會梁國新主任委員致閉幕詞
1300-1400	自助午餐
1400-1700	參訪活動：Celltrion 公司
1800	駐韓國代表處石定大使晚餐
9月10日	
0900-1050	參訪活動：松島國際都市之智慧城及家用廢棄物處理中心
1420	代表團搭機離韓 BR2149/OZ713
1550	代表團抵台

附件二：照片



全經聯韓臺經濟協力委員會崔光州委員長舉行之歡迎晚宴



會議舉行前我方團長梁主任委員國新與韓方團長崔光州委員長舉行會談



依左至右分別為韓國產業通商資源部通商協力局李相珍局長、我方團長梁國新主任委員、韓方團長崔光州委員長、駐臺北韓國代表部石定大使



參訪 Celltrion 公司第二工廠



參訪松島國際都市智慧城之行控中心



松島國際都市第5、7工區家用廢棄物處理中心人員向團員解說廢棄物處理流程